

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)
61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Telephone: (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



在信的人，凡事都能。

All Things Are Possible, For Those Who Believe.

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年一月十日

The Tenth Day of January 2021

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#37 『榮耀歸神歌』 " FATHER, LONG BEFORE CREATION "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多前書 1 Corinthians 1: 3 願恩惠平安，從上帝我們的父，並主耶穌基督，歸與你們。 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
啓 應文 RESPONSIVE READING	彼得前書 1 Peter 5: 5-11	坐
唱 詩 *HYMN	#131 『嚴冬懷主歌』 " IN THE BLEAK MIDWINTER "	立
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	詩篇 Psalms 8: 1-9; 48: 9-11; 51: 15	坐
講 道 SERMON	『傳揚讚美主的話』 " Declaring Praises Onto The LORD "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#230 『禮拜散時歌』 " LORD, DISMISS US WITH THY BLESSING "	立

*please stand

主日崇拜事奉人員

	今主日(一月十日) 主日聯合崇拜	下主日(一月十七日) 聖餐暨就職主日聯合崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 方李芳執事	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老
司 琴	林主恩先生	林主恩先生
招 待	唐顯慶長老	李鳳屏女士 丁德撫夫人
聖餐主禮 聖餐襄禮		嘉惠士牧師 翁華健長老 關李月霞執事 徐頌基長老 莫壯慧執事
就職主禮		嘉惠士牧師
崇拜預習	余健雄幹事	余健雄幹事

獻 花

翁譚雁清女士

伍惠蘭女士

梅綺玲女士

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

陳坤瑜女士紀念母親劉美貞女士

傅蕊薇執事紀念馬陳鴻注執事

二零二一年一月份主日崇拜事奉人員

主 席 講 員

3日	暫停主日崇拜		
10日	主日聯合崇拜	方李芳執事	李澤華牧師
17日	聖餐暨就職主日聯合崇拜	梁美娥長老	邵一嵐宣教師
24日	主日聯合崇拜	關悅雄長老	李澤華牧師
31日	主日聯合崇拜	梁燦南長老	邵一嵐宣教師

啓應文：彼得前書 5: 5-11

主席啟：你們年幼的，也要順服年長的。就是你們眾人，也都要以謙卑束腰，彼此順服。因為上帝阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。

會眾應：所以你們要自卑，服在上帝大能的手下，到了時候祂必叫你們升高。

啟：你們要將一切的憂慮卸給上帝，因為祂顧念你們。

應：務要謹守，儆醒。因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地游行，尋找可吞喫的人。

啟：你們要用堅固的信心抵擋他，因為知道你們在世上的眾弟兄，也是經歷這樣的苦難。

應：那賜諸般恩典的上帝，曾在基督裡召你們，得享祂永遠的榮耀，等你們暫受苦難之後，必要親自成全你們，堅固你們，賜力量給你們。

同讀：願權能歸給祂，直到永永遠遠。阿們。

Responsive Reading: 1 Peter 5: 5-11

- 5 Young men, in the same way be submissive to those who are older. All of you, clothe yourselves with humility toward one another, because, "God opposes the proud but gives grace to the humble."
- 6 Humble yourselves, therefore, under God's mighty hand, that he may lift you up in due time.
- 7 Cast all your anxiety on him because he cares for you.
- 8 Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.
- 9 Resist him, standing firm in the faith, because you know that your brothers throughout the world are undergoing the same kind of sufferings.
- 10 And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while, will himself restore you and make you strong, firm and steadfast.
- 11 To him be the power for ever and ever. Amen.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時,請各兄弟在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 因疫情關係,目前只重開主日崇拜。

- 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 (917) 214-8596 聯絡各同工。
- 如未領取二零二一年教會月曆者,請於崇拜後到聖堂入口處領取。
- 今日派發二零二一年教會每週捐封,請於崇拜後到聖堂入口處領取。
- 各部新職員就職禮訂於下主日上午十一時舉行,請各有關人員屆時出席。
- 下主日是聖餐主日中英文聯合崇拜,請各位弟兄姊妹屆時回堂守主聖餐。

二零二零年選舉結果 **RESULTS OF ELECTION 2020**

Session 堂會 2021-2023	Board of Deacons 執事會 2021-2023	Board of Trustees 董事會 2021-2023	Community Affairs Corp. 社區事工委員會 2021-2023
Quing Fai Chan 陳焯輝 Jonathan Chui 徐頌基 (Vacant 空缺)	Donald Lee 李蘊文 Fanny Louie 雷明進夫人 Rosalynn Mok 莫壯慧	Yuk Ching Fong 方鈺澄 (vacant 空缺) (vacant 空缺)	Winston Chin 趙健明 Yee Ling Tso 曹綺玲 Milton Mui 梅卓然 William Tsang 曾偉青 (2 year term 二年任)

選舉二零二一年度提名委員會結果 **RESULT OF ELECTION OF NOMINATING COMMITTEE FOR 2021**

Mrs. Yvonne Lee 李立人夫人 Mrs. Vicki Louie-Shek 石雷蕙莎女士
Elder William Tsang 曾偉青長老 Deacon Peter Tam 譚建理執事

代禱事項

- 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
- 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
- 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
- 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
翁海珊夫人、吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、楊黃蘊姿執事、張淑德女士、劉浪波夫人、陳伍愛娣女士、黃德夫人。
- 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
- 為候任執行長老、受職執事、董事、社區事工委員、提名委員禱告。

WELCOME!

Today – Sunday Combined Worship Service
January 10, 2021 at 11 a.m.

SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Deacon Frances Fong
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

Next Week – Holy Communion & Installation Sunday
January 17, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Elder Mei Luk
PIANIST:	Mr. Daniel Lam
HOLY COMMUNION OFFICIANT:	Reverend Laura Jervis
COMMUNION ASSISTANTS:	Elder Gerry Yong, Deacon Susan Quan, Elder Jonathan Chui, Deacon Rosalynn Mok

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.